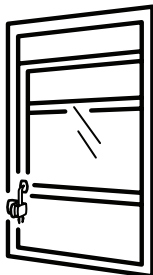
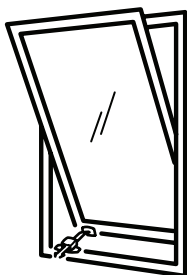
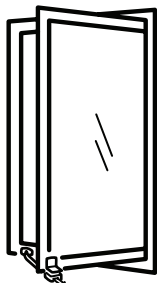
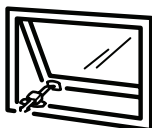
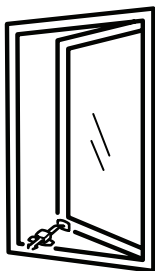


PATRULL



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNÀ	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
УКРАЇНСЬКА	28

SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

IMPORTANT – READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Read these instructions carefully before mounting and using this locking device. The child protective function of the locking device may be affected if you do not follow the instructions. Keep the instructions for future reference.

Locking device suitable for inward/outward side hinged windows, top and middle hinged windows and single hung sliding windows only. See illustration.

**WARNING**

Check the locking device prior to use to secure it is intact. Replace the device if any part is broken, torn or missing.

This locking device does not automatically lock again after it has been completely released.

Some children will be able to operate the child resistant mechanism, especially children around four years and above.

WICHTIG - AUFMERKSAM LESEN - FÜR SPÄTER AUFHEBEN

Diese Anleitung vor der Montage und Benutzung der Sperre sorgfältig durchlesen. Die kindersichere Funktion des Produkts kann durch Nichtbeachtung der Anleitung beeinträchtigt werden. Diese Information für späteren Gebrauch aufheben.

Das Produkt ist nur geeignet für Fenster mit seitlichen Scharnieren, die nach außen/nach innen geöffnet werden, für Fenster mit Scharnieren an der Oberseite oder in der Mitte sowie für einfache Schiebefenster (s. Abb.).

**ACHTUNG**

Die Fenstersperre vor dem Einsatz sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass sie komplett ist. Die Sperre ersetzen, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.

Wenn die Sperrvorrichtung komplett gelöst war, arretiert sie sich nicht wieder automatisch.

Manche Kinder - vor allem im Alter von ca. 4 Jahren und darüber - werden den Schutzmechanismus außer Kraft setzen können.

IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT - CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Lire attentivement ces instructions avant le montage et l'utilisation du dispositif de blocage. La fonction du produit peut être altérée si les instructions ne sont pas correctement suivies. Conserver ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Dispositif de blocage destiné uniquement aux fenêtres avec vantaux à ouverture vers l'intérieur ou l'extérieur, aux fenêtres pivotantes à suspension haute ou médiane, et aux fenêtres à guillotine. Voir illustration.



ATTENTION

Vérifier que le dispositif de blocage est intact avant de l'utiliser. Remplacer le produit si l'une des pièces est cassée, tordue ou manquante.

Ce dispositif de blocage ne se referme pas automatiquement quand il a été entièrement ouvert.

Les enfants de plus de quatre ans sont susceptibles de pouvoir débloquer la sécurité enfant.

BELANGRIJK - ZORGVULDIG LEZEN - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat je deze vergrendeling monteert en gebruikt. De kinderveilige functie van de vergrendeling kan worden beïnvloed wanneer de instructies niet worden gevolgd. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

De vergrendeling is alleen geschikt voor ramen die naar binnen/buiten opengaan met scharnieren aan de binnenkant, ramen met scharnieren aan de bovenkant of in het midden, evenals voor schuiframen met enkel glas. Zie illustratie.



WAARSCHUWING

Controleer de vergrendeling voordat je deze gebruikt zodat je zeker weet dat deze heel is. Vervang de vergrendeling wanneer er een onderdeel is beschadigd of ontbreekt.

De vergrendeling vergrendelt zich niet weer automatisch wanneer deze helemaal is losgemaakt.

Sommige kinderen zullen in staat zijn het kinderveilige mechanisme te gebruiken, zeker kinderen van vier jaar of ouder.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du monterer og bruger vinduesspærren. Børnesikringsfunktionen kan blive påvirket, hvis du ikke følger anvisningerne. Gem anvisningerne til senere brug.

Vinduesspærre, der kun kan bruges til vinduer, der lukker indad/udad og har hængsler i siden, vinduer med hængsler øverst og på midten og skydevinduer. Se illustration.

**ADVARSEL**

Kontrollér vinduesspærren før brug for at sikre, at den er intakt. Vinduesspærren skal udskiftes, hvis dele er ødelagt eller mangler.

Vinduesspærren låser ikke automatisk igen, når den har været låst helt op.

Nogle børn kan være i stand til at betjene vinduesspærren, især børn fra ca. 4 år og derover.

MIKILVÆGT - LESIÐ VANDLEGA - GEYMIÐ

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður en krækjan er sett upp og notuð. Öryggisvirkni vörunnar, sem ætlað er að vernda börn, getur minnkað ef leiðbeiningunum er ekki fylgt. Geymið leiðbeiningarnar til síðari nota.

Krækja sem hentar á glugga með hliðarlömum sem opnast hvort sem er inn eða út, glugga með lömum efst eða í miðjunni og rennigluggum á einni festingu. Sjá mynd.



VARÚÐ

Farið yfir vöruna fyrir fyrstu notkun til að tryggja að hún sé í lagi. Skiptið ef einhver hluti vörunnar er bilaður, skemmdur eða týndur.

Krækjan læsist ekki sjálfkrafa aftur eftir að búið er að opna hana alveg.

Sum börn koma til með að geta losað krækjuna, sérstaklega börn yfir fjögurra ára aldri.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG.

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du monterer og bruger vinduesspærren. Børnesikringsfunktionen kan blive påvirket, hvis du ikke følger anvisningerne. Gem anvisningerne til senere brug.

Vinduesspærre, der kun kan bruges til vinduer, der lukker indad/udad og har hængsler i siden, vinduer med hængsler øverst og på midten og skydevinduer. Se illustration.

**ADVARSEL**

Kontrollér vinduesspærren før brug for at sikre, at den er intakt. Vinduesspærren skal udskiftes, hvis dele er ødelagt eller mangler.

Vinduesspærren låser ikke automatisk igen, når den har været låst helt op.

Nogle børn kan være i stand til at betjene vinduesspærren, især børn fra ca. 4 år og derover.

TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLA - SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen salvan asentamista ja käyttöönottoa. Salvan lapsiturvallisuuutta lisäävä ominaisuus saattaa kärsiä, jos ohjeita ei noudateta. Säilytä ohjeet vastaisuuden varalle.

Salpa soveltuu ainoastaan ulos-/sisäänpäin aukeaviin ikkunoihin, joiden saranat ovat sivulla, yksinkertaisiin liuku-ikkunoihin sekä ikkunoihin, joiden saranat ovat ikkunan yläreunassa tai keskellä. Katso kuvaa.

**VAROITUS**

Tarkista lukitusominaisuuden toiminta ennen salvan käyttöönottoa. Vaihda salpa uuteen, jos jokin sen osista on rikki, irtoamassa tai puuttuu.

Tämä salpa ei lukittaudu automaattisesti uudelleen sen jälkeen, kun se on vapautettu täysin.

Varsinkin yli 4-vuotiaat voivat oppia avaamaan lukitusmekanismin.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT – SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Läs dessa instruktioner noggrant innan du monterar och använder denna låsanordning. Låsanordningens barnsäkra funktion kan påverkas om du inte följer instruktionerna. Spara instruktionerna för framtida bruk.

Låsanordningen passar enbart fönster som öppnas inåt/utåt med gångjärn på sidan, fönster med gångjärn i överkant eller på mitten samt för enkla skjutfönster. Se illustration.

**VARNING**

Kontrollera låsanordningen innan du använder den för att säkerställa att den är hel. Ersätt anordningen om någon del är trasig eller saknas.

Anordningen låser sig inte automatiskt igen efter att den har lossats helt.

En del barn kommer att kunna använda den barnsäkra mekanismen, särskilt barn som är runt fyra år eller äldre.

**DŮLEŽITÉ – ČTĚTE POZORNĚ –
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ**

Tyto instrukce si přečtete pečlivě před montáží a používáním blokovacího zařízení. V případě, že nebudete dodržovat tyto instrukce, by mohlo dojít k narušení dětské ochranné funkce tohoto zařízení. Tyto instrukce si uschovejte na pozdější použití.

Blokovací zařízení je vhodné pouze pro vnitřní/vnější boční vyklápěcí okna, horní a střední vyklápěcí okna a jednokřídlá závěsná posuvná okna. Viz obrázek.

**UPOZORNĚNÍ**

Před použitím zkontrolujte blokovací zařízení, zda je neporušené. Zařízení vyměňte, pokud je některá část rozbitá, zničená nebo chybí.

Tato blokovací zařízení se automaticky znovu nezamkne, poté co bylo zcela uvolněno.

Některé děti budou schopné manipulovat s tímto zařízením, které je odolné vůči dětem, zejména děti kolem čtyř let a výše.

**IMPORTANTE. LEER ATENTAMENTE.
CONSERVAR PARA CONSULTAS
POSTERIORES.**

Lee estas instrucciones cuidadosamente antes de montar el dispositivo de bloqueo. Si no sigues las instrucciones la función de seguridad para los niños podría verse afectada. Guarda estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

Mecanismo de bloqueo diseñado exclusivamente para ventanas con sistema de apertura hacia el interior, exterior, ventanas pivotantes con suspensión alta o media y ventanas de guillotina. Ver ilustración.

**ATENCIÓN**

Comprueba el dispositivo antes de montarlo, para comprobar que está intacto. Reemplázalo si alguna de las partes está rota, torcida o falta.

Este dispositivo de bloqueo no se cierra de nuevo automáticamente cuando se ha abierto totalmente.

Los niños mayores de 4 años podrían abrir el dispositivo de bloqueo.

**IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE
E CONSERVA PER ULTERIORI
CONSULTAZIONI.**

Leggi attentamente queste istruzioni prima di montare e usare questo dispositivo di chiusura. La mancata osservanza di queste istruzioni può influire sulla funzione di protezione per bambini del dispositivo di chiusura. Conserva le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il dispositivo di chiusura è adatto a finestre con cerniere per l'apertura verso l'interno o verso l'esterno, con cerniere centrali o posizionate sul lato superiore e finestre a ghigliottina. Vedi figura.

**AVVERTENZA**

Controlla il dispositivo di chiusura prima di usarlo per assicurarti che sia intatto. Sostituiscilo in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti.

Il dispositivo di chiusura non si blocca di nuovo automaticamente dopo essere stato completamente sbloccato.

I bambini dai quattro anni in su possono essere in grado di far funzionare il meccanismo a prova di bambino.

**FONTOS – OLVASD EL FIGYELMESEN –
ŐRIZD MEG**

A zárszerkezet felszerelése és használata előtt olvasd el figyelmesen ezeket az utasításokat. Ha nem követed az utasításokat, az hatással lehet a zárszerkezet gyermekzár funkciójára. Őrizd meg az utasításokat.

A zárszerkezet kizárólag befelé és kifelé nyíló ablakokhoz, oldalán rögzített, vagy tetején és közepén rögzített ablakokhoz, illetve tolóablakokhoz alkalmas. Lásd az ábrán.

**FIGYELMEZTETÉS**

Használat előtt ellenőrizd a zárszerkezet épségét. Ha bármely alkatrész sérült vagy hiányzik, cseréld ki az eszközt.

Ez a zárszerkezet nem záródik vissza automatikusan, miután teljesen kinyílt.

Néhány gyermek képes működtetni a gyermekbiztos szerkezetet, különösen a négyéves vagy az annál idősebb gyerekek.

**WAŻNE - PRZECZYTAJ UWAŻNIE
- ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO
WYKORZYSTANIA**

Zapoznaj się dokładnie z poniższymi instrukcjami przed przystąpieniem do montażu i użytkowania z urządzenia blokującego. Funkcja zabezpieczająca urządzenia blokującego może być ograniczona, jeżeli nie postępuje się zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Zachowaj instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie blokujące nadaje się wyłącznie do okien otwieranych do wewnątrz/na zewnątrz, okien na zawiasach górnych i środkowych oraz okien przesuwanych. Patrz ilustracja.

**OSTRZEŻENIE**

Sprawdzić urządzenie blokujące przed użyciem, aby upewnić się, że jest sprawne. Wymienić urządzenie blokujące, jeżeli brakuje jakiegokolwiek części lub jest uszkodzona lub zniszczona.

Urządzenie blokujące nie zamyka się ponownie automatycznie po całkowitym zwolnieniu.

Niektóre dzieci będą umiały obsługiwać mechanizm oporowy, szczególnie dzieci w wieku około czterech lat i powyżej.

TÄHTIS - LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES

Lugege neid juhendeid hoolikalt enne lukustussüsteemi paigaldamist ja kasutamist. Kui te ei järgi neid juhendeid, võite kahjustada lapseluku kaitsefunktsiooni toimimist. Hoidke need juhendid alles edaspidiseks kasutamiseks.

Lukustussüsteem sobib nii sisse- kui ka väljapoole avanevate külghingedega akendel, ülal ja keskel asuvate hingedega ja ühe kinnitusega lükandaknal. Vt joonist.

**HOIATUS**

Kontrollige lukustusseadet enne kasutamist, see peab olema terve. Asendage, kui mõni selle osa on katki või puudub.

Lukustusseade ei lukustu automaatselt uuesti, kui see on olnud täiesti avatud.

4 aasta vanused lapsed võivad lukustusseadme avada.

SVARĪGI - RŪPĪGI IZLASIET - SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

Pirms fiksatora montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet visu instrukciju. Pretējā gadījumā var mazināties fiksatora drošības un aizsardzības funkcija. Saglabājiēt instrukciju turpmākai uzziņai.

Fiksators piemērots tikai logiem, kuri veras uz sāniem, atgāžamiem logiem un vertikāli bīdāmiem logiem. Skatīt attēlu.



BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas fiksatoru nepieciešams pārbaudīt. Nelietojiet, ja kāda no fiksatora daļām ir bojāta, saplīsusi vai trūkst.

Pēc fiksācijas mehānisma pilnīgas atvēršanas tas automātiski nenofiksējas.

Daži bērni īpaši pēc 4 gadu vecuma ir spējīgi logu fiksācijas un aizsardzības mehānismu deaktivizēt.

SVARBU – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE – SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Prieš įrengdami ir naudodami šį fiksavimo įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Fiksatorius neveiks tinkamai, jei bus įrengtas ne pagal instrukcijas. Saugokite instrukcijas.

Fiksatorius skirtas naudoti ant į vidų/išorę atsidarančiais varstomais langais, langais, kurių vyriai tvirtinami viršuje ir viduryje, viengubais stumdomaisiais langais. Žr. paveikslėlį.

**ĮSPĖJIMAS**

Patikrinkite fiksatorių prieš naudodami. Pakeiskite visas sugadintas, sulūžusias ar trūkstamas dalis.

Šis įrenginys nesifiksuoja automatiškai po tai, kai buvo atlaisvintas.

Vaikai nuo keturių metų jau gali mokėti naudotis mechanizmais apsaugotais nuo vaikų.

IMPORTANTE – LEIA ATENTAMENTE – GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

Leia estas instruções atentamente antes de montar e utilizar o mecanismo de bloqueio. A função protetora deste mecanismo pode ser afetada se não seguir as instruções. Guarde as instruções para referência futura.

Mecanismo de bloqueio para usar apenas em janelas com abertura para o interior/ exterior, janelas pivotantes com suspensão alta ou média e janelas de guilhotina. Ver ilustração.



ATENÇÃO

Verifique o mecanismo de bloqueio antes de o utilizar para garantir que está intacto. Substitua o mecanismo se algum dos seus componentes estiver danificado ou em falta.

Este mecanismo de bloqueio não volta a fechar automaticamente após ter sido totalmente aberto.

As crianças por volta ou acima dos quatro anos conseguem abrir este mecanismo.

**IMPORTANT - CITEȘTE CU ATENȚIE -
PĂSTREAZĂ INSTRUCȚIUNILE**

Citește cu atenție instrucțiunile înainte de a fixa dispozitivul de fixare. Funcțiile acestuia pot fi afectate dacă nu este montat corespunzător. Păstrează aceste instrucțiuni.

Dispozitivul de blocare se potrivește cu ferestrele care au balamale sus sau jos sau în partea din mijloc. Vezi schița.

**ATENȚIE**

Verifică întotdeauna dispozitivul de blocare înainte de folosire. Înlocuiește dispozitivul în cazul în care una din componente este deteriorată.

Acest dispozitiv de blocare nu se blochează din nou automat după ce a fost complet deblocat.

Copiii mai mari pot să manevreze mecanismul de blocare.

**DÔLEŽITÉ - ČÍTAJTE POZORNE -
USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

Tieto inštrukcie si starostlivo prečítajte pred montážou a používaním blokovacieho zariadenia. V prípade, že nebudete dodržiavať tieto inštrukcie, mohlo by dôjsť k narušeniu detskej ochrannej funkcie tohto zariadenia. Tieto inštrukcie si uschovajte pre budúce použitie.

Blokovacie zariadenie je vhodné iba na vnútorné/vonkajšie bočné vyklápacie okná, horné a stredné vyklápacie okná a jednokrídlové závesné posuvné okná. Viď obrázok.

**UPOZORNENIE**

Pred použitím skontrolujte blokovacie zariadenie, či je neporušené. Zariadenie vymeňte, ak je niektorá časť rozbitá, zničená alebo chýba.

Toto blokovacie zariadenie sa automaticky znova nezamkne potom, čo bolo úplne uvoľnené.

Niektoré deti budú schopné manipulovať s týmto zariadením, ktoré je odolné voči ich manipulácii, predovšetkým deti vo veku 4 rokov a viac.

**ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО -
ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**

Прочетете внимателно инструкциите преди монтажа и употребата на този заключващ механизъм. В противен случай е възможно предпазните функции на заключващия механизъм да бъдат нарушени. Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Заклучващ механизъм, подходящ за прозорци със странични панти, които се отварят навътре или навън, прозорци с горни и централни панти и плъзгачи се прозорци. Вижте илюстрацията.

**ВНИМАНИЕ**

Преди употреба проверете заключващия механизъм за изправност. Подменете механизма, ако някоя част е повредена, счупена или липсва.

Този механизъм не се заключва автоматично след пълното му освобождаване.

Възможно е някои деца да могат да отворят заключващия механизъм, особено деца над 4-годишна възраст.

**VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE –
SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE**

Pažljivo pročitajte ove upute prije motiranja i korištenja ove dječje zaštite. Ako se ne pridržavate uputa, sigurnosne značajke dječje zaštite za prozore mogu biti smanjene. Sačuvajte upute za buduće potrebe.

Ova je dječja zaštita prikladna isključivo za prozore koji se otvaraju prema unutra i prema vani, prema gore i po sredini te za jednostruke klizne prozore. Vidi sliku.

**UPOZORENJE**

Prije upotrebe provjerite dječju zaštitu za prozore. Zamijenite zaštitu ako je bilo koji dio slomljen ili nedostaje.

Nakon što se potpuno otključa, ova se dječja zaštita ne zaključava automatski.

Neka djeca, a posebno ona koja imaju 4 godine i više, mogu otključati zaštitni mehanizam.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ
– ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν στερεώσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχανισμό κλειδώματος. Η παιδική προστατευτική λειτουργία του μηχανισμού κλειδώματος μπορεί να επηρεαστεί αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Αυτός ο μηχανισμός κλειδώματος είναι κατάλληλος για παράθυρα στερεωμένα εσωτερικά/εξωτερικά, στερεωμένα στο πάνω μέρος ή στη μέση και μονά συρόμενα παράθυρα μόνο. Δείτε την εικόνα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ελέγξτε το μηχανισμό κλειδώματος πριν τη χρήση για να διασφαλίσετε ότι είναι άθικτος. Αντικαταστήστε το μηχανισμό σε περίπτωση που κάποιο μέρος είναι σπασμένο, φθαρμένο ή λείπει.

Αυτός ο μηχανισμός κλειδώματος δεν κλειδώνει αυτόματα πάλι, αφού έχει απελευθερωθεί πλήρως.

Κάποια παιδιά ίσως μπορέσουν να χειριστούν τον προστατευτικό μηχανισμό. Ειδικά τα παιδιά κοντά στην ηλικία των τεσσάρων ετών ή μεγαλύτερα.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБРАЩЕНИЯ

Перед установкой и использованием блокирующего устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией. При несоблюдении данных инструкций устройство может функционировать неправильно. Сохраните эти инструкции.

Блокирующее устройство предназначено только для окон с боковыми петлями, открывающимися внутрь/наружу, окон с петлями, расположенными вверху или в середине рамы, и окон с рамами, сдвигающимися вертикально. См. рисунок.



ВНИМАНИЕ!

Перед установкой устройства убедитесь, что оно не повреждено. Если какая-либо деталь повреждена или утрачена, замените устройство.

Αυτός ο μηχανισμός κλειδώματος δεν κλειδώνει αυτόματα πάλι, αφού έχει απελευθερωθεί πλήρως.

Κάποια παιδιά ίσως μπορέσουν να χειριστούν τον προστατευτικό μηχανισμό. Ειδικά τα παιδιά κοντά στην ηλικία των τεσσάρων ετών ή μεγαλύτερα.

ВАЖЛИВО — ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед монтажем та використанням цього запірнього пристрою. Недотримання інструкцій може призвести до відмови функції захисту цього запірнього пристрою від дітей. Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Запірний пристрій призначено лише для поворотних вікон, які відкриваються всередину/назовні, вікон із петлями, розташованих угорі або посередині рами, та вікон із одинарною панеллю, що рухається вертикально. Див. мал.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед використанням перевірте справність запірнього пристрою. Замініть пристрій, якщо якась його частина зламана, пошкоджена або відсутня.

Запірний пристрій не блокується автоматично відразу після повного відкривання.

Інколи діти можуть увімкнути механізм із захистом від дітей, особливо діти віком від чотирьох років.

**VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE –
SAČUVAJTE ZA UBUDUĆE**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego montirate i počnete da koristite rezu. Funkcija zaštite dece ovog proizvoda može biti umanjena ukoliko ne budete pratili uputstva. Uputstva sačuvajte za ubuduće.

Proizvod je namenjen isključivo prozorima s bočnim šarkama koji se otvaraju ka spolja ili unutra, za prozore sa šarkama na vrhu ili sredini i jednostrukim kliznim prozorima.

**UPOZORENJE**

Proverite u kom je stanju proizvod pre korišćenja, kako biste se uverili da je ispravan. Zamenite proizvod ukoliko mu je bilo koji deo polomljen, pocepan ili nedostaje.

Reza se neće automatski ponovo zaključati nakon što je jednom potpuno otpustite.

Neka deca, naročito u uzrastu oko 4 godine i starija, mogu da shvate kako funkcioniše mehanizam i otpuste rezu.

POMEMBNO - POZORNO PREBERITE - SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO

Preden zapiralno napravo namestite in jo pričnete uporabljati, pozorno preberite ta navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na pravilno delovanje te naprave, kar lahko zmanjša varnost otrok. Navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

Zapiralna naprava je primerna samo za okna, ki imajo tečaje na notranji/zunanji strani, zgoraj in na sredini ter za enojna drsna okna. Glej sliko.



OPOZORILO

Pred uporabo preverite, da zapiralna naprava in poškodovana. Napravo zamenjajte, če opazite, da je katerikoli del naprave zlomljen, strgan oz. manjka.

Zapiralna naprava se ne bo samodejno zaskočila, če jo povsem izvlečete.

Nekateri otroci, zlasti tisti stari štiri leta in več, znajo že sami odpreti varovalne mehanizme za otroke.

ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUNUZ - İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAYINIZ.

Bu kilitleme aparatını monte etmeden ve kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz. Talimatları izlemediğiniz takdirde kilitleme aparatının çocuk koruma fonksiyonu etkilenebilir. Bu talimatları ilerde gerekebileceği için saklayınız.

Kilitleme aparatı sadece iç/dış taraftan menteşeli pencereler, üstten ve ortadan menteşeli pencereler ve tek kanat sürgülü pencereler için uygundur. Resme bakınız.



UYARI

Kilitleme aygıtını, bozulmamış olduğundan emin olmak için kullanmadan önce kontrol ediniz. Herhangi bir parçası kırık, hasar görmüş ya da eksik ise cihazı değiştiriniz.

Bu kilitleme aparatı tamamen açıldıktan sonra otomatik olarak yeniden kilitlenmeyecektir.

Bazı çocuklar özellikle dört yaş ve üzeri olanlar, çocuk kilit mekanizmasını çalıştırabilirler.

هام - اقرئي بعناية - يرجى الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً

اقرئي هذه التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام أداة القفل هذه. قد تتأثر وظيفة حماية الطفل في هذه الأداة إذا لم تتبعي التعليمات. احتفظي بالتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

أداة قفل مناسبة فقط لنوافذ مفصليّة تفتح للداخل / الخارج، نوافذ علوية ونوافذ مفصليّة متوسطة ونوافذ انزلاقية. انظري الشكل.



تحذري

افحصي أداة القفل قبل استخدامها لضمان أنها سليمة. استبدلي الأداة إذا كان أي جزء منها مكسور، تالف أو مفقود.

أداة القفل لا تغلق تلقائياً مرة أخرى بعد أن يتم تحريرها بالكامل.

يكون بعض الأطفال قادرين على تشغيل آلية مقاومة الطفل، خاصة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم حوالي أربع سنوات وأكثر.